

L'arte è, prima di tutto,  
un fenomeno sociale  
e non solamente  
l'intervento di un individuo.

introduzione

Certi artisti sostengono di creare per lenire il loro animo, mentre altri agiscono in modo da produrre un cambiamento nelle idee, nelle opinioni o nell'organizzazione sociale.

Più di una semplice mancanza di ispirazione, alcuni parleranno dell'economia globale o della recessione, ma il corrente ristagno nell'arte non potrebbe anche provocare l'individualismo pronunciato della maggior parte dei creativi?

Infatti, l'innovazione di un movimento si attua spesso nel riunire dei ricercatori e promotori in un'unità di pressione concentrata sulla ricerca.

## Il miglior duetto di pianoforte davanti ad un pubblico di oggi.

The New York Times

Figlie di Ada Cecchi (che era, lei stessa, un'allieva di Marguerite Long), Katia e Marielle hanno avuto un'infanzia piena di musica. Il loro incontro con Luciano Berio ha lasciato su di loro una forte impressione e le ha incoraggiate ad aprire le loro menti verso stili musicali che vanno da Bach, Brahms, Liszt, Mozart, Stravinskij, Gershwin e Bernstein alle opere di Boulez, Berio, Ligeti, Messiaen, Takemitsu, Lutoslawski e giovani compositori contemporanei con cui sono in contatto costante.

La loro innovativa interpretazione della Rapsodia in Blue di Gershwin, alcuni anni fa, ha segnato l'inizio della carriera internazionale di questo atipico duo ed è stato uno dei primi dischi d'oro nella musica classica.

**The Time.** *C'erano tributi sofisticati e giocosi a Mozart e a Satie. E poi il capolavoro della serata: Concerto di Stravinskij per due pianoforti, competitivo come il Mozart era stato co-operativo, e denso e rigoroso come il Satie era rilassato. E' stato brillante in esecuzione come era in invenzione.*

*Le miei pianiste preferite in tutto il mondo. E' così bello vedere la passione e l'espressione provenire da una sensibilità completamente differente.*

Madonna

La loro carriera folgorante le ha rese ospiti abituali con la maggior parte delle orchestre prestigiose come la Filarmonica di Berlino, Bayerischer Rundfunk, la Boston Symphony, Chicago Symphony, Cleveland Orchestra, Gewandhaus di Lipsia, la London Symphony, London Philharmonic, la Los Angeles Philharmonic, Filarmonia della Scala, Philadelphia Orchestra, Dresden Staatskapelle e Wiener Philharmoniker, sotto la direzione di Semyon Bychkov, Sir Colin Davis, Charles Dutoit, Sir John Eliot Gardiner, Zubin Mehta, Seiji Ozawa, Antonio Pappano, Sir Simon Rattle, Esa-Pekka Salonen, Leonard Slatkin, Christoph Eschenbach e Michael Tilson Thomas.

**San Francisco Chronicle.** *La loro performance è stata un ko! Katia e Marielle Labèque, le sorelle Francesi dai folli capelli che hanno fatto del repertorio per pianoforti contrapposti una specialità, combinando il loro stile familiare con una rarità abbagliante, il tutto presentato con una miscela di teatralità e di affetto benvenuto.*

Inoltre, sono apparse con gli ensemble di musica Barocca come ad esempio The English Baroque Solists con Sir John Eliot Gardiner, Il Giardino Armonico con Giovanni Antonini, Musica Antica con Reinhard Goebel e Venice Baroque con Andrea Marcon.

**Kronen Zeitung Wien.** *Sie verzichten auf diesen Bravourakt und kosten lieber ein sehr musikalisches Aufeinander Eingehen aus. Ihr Spiel wirkt verhalten, völlig unaufgeregt, schwerelos. Lebendigkeit und Ausdrucksfulle, Witz und Humor beeindrucken. Und es war eine Lehrstunde in Anschlagkultur...*

Il loro concerto con Il Giardino Armonico al Musikverein di Vienna è stato trasmesso in Mondovisione.

**Le Monde.** *Katia et Marielle Labèque sont magnifiques, touchantes. Et impressionnantes: elles ne se regardent presque jamais mais jouent dans un même souffle, dans une même respiration — et pratiquement de mémoire. La synchronisation de leur jeu est unique. Ce n'est pas le fait qu'elles soient soeurs (laissons ce fantasme symbiotique aux magazines people), c'est qu'elles jouent et travaillent ensemble depuis des lustres.*

*Le deuxième mouvement de la suite En Blanc et Noir de Claude Debussy était d'une mystérieuse abstraction, et le redoutable Concerto de Stravinsky bénéficiait d'une exécution tonique, à la précision de frappe et de trait impressionnante. On se souviendra longtemps de leur Maria, dans la suite d'après Bernstein: doucement timbré, tendrement mélancolique, un peu en dehors et complètement présent.*

Katia Labèque ha ricevuto un successo internazionale in recital con Viktoria Mullova.

**Il Sole 24 Ore.** *Da anni le Labèque riempiono le sale concerto del mondo con una presenza (e una bellezza) stranamente selvaggia e senza filtri che le avvicina più l'individualismo della star della musica rock che alla musica classica.*

Katia e Marielle Labèque appaiono regolarmente ai festival di Berlino, Blossom (Ohio), Hollywood Bowl, Lucerna, Ludwigsburg, 'Mostly Mozart'(New York), The Proms (Londra), Ravinia (Illinois), Rheingau, Ruhr, Schleswig-Holstein, Tanglewood (Massachusetts), Schubertiade a Schwarzenberg e Salisburgo ...

**Die Presse Wien.** *Und wir haben ja auch alle unseren Spaß gehabt, dieser kleinen, emotionsgeladenen Frau (Katia Labèque) bei ihrem lustvollen Spiel zuschauen zu dürfen. Und wir haben uns alle gefreut, wenn die große Sanfte (Marielle Labèque) sich sekundengenau in den Rhythmus ihrer Schwester einfühlte und einfügen konnte, sodass ein kaum denkbare Unisono der beiden Klavierstimmen tatsächlich stattfindet. Der Konzertgenuss entsteht hier durch das Musizieren, das aus — wenn man so sagen darf — erotischer Präzision, aus beißenden Rhythmen und aus Klang-Watte besteht, in die man versinken kann.*

Registrazioni non pubblicate di Ravel, Stravinskij-Debussy, Gershwin, Satie e Schubert, così come il concept album Across the Universe of Language, verranno pubblicate a partire dalla fine del 2006 in poi, su KML Recordings.

Recentemente hanno ricevuto un enorme successo davanti ad un pubblico record di più di 30.000 spettatori ad un concerto di gala per la chiusura della stagione 2005 della Filarmonica di Berlino, diretta da Sir Simon Rattle a Waldbühne di Berlino.

**Berliner Morgenpost.** *Lockende Nymphen (...) Aus dem französischen Baskenland kommen die Stargäste des Waldbühnen-Abends. Katia und Marielle Labèque zählen zu den weltbesten Klavierduos. Die Schwestern pflegen ein breites Repertoire, aber bei den Franzosen sind sie einfach zu Hause. Spritzig und voller Energie lassen sie Francis Poulencs Konzert für zwei Klaviere und Orchester hochleben. Katia sturmt vorwärts, Marielle rundet die Interpretation ab. Im Ergebnis erklingt perfekte Harmonie. Sie wird gekrönt durch das sensible Einvernehmen mit Simon Rattle und seinem Orchester. Man spürt, daß die Labèques und der Dirigent seit Jahrzehnten eng verbunden sind.*

In questa stagione hanno suonato in festival e nelle sedi più prestigiose cui il Musikverein di Vienna, Amburgo Musikhalle, Munich Philharmonie, Carnegie Hall (New York), Royal Festival Hall (Londra) ...

## *KML Fondazione,*

un ponte nella creazione contemporanea.

Fondata nel 2005 da Katia e Marielle Labèque, la Fondazione KML stimola la preparazione e la creazione di opere audiovisive e musicali e commissiona sia ad artisti emergenti che affermati. Un centro di creazione, scambio e sperimentazione, la Fondazione pubblica le migliori registrazioni originate nei suoi laboratori con l'etichetta KML Recordings.

Preservando il patrimonio di classici che si danno nuove prospettive alle interpretazioni contemporanee e offrendo questo repertorio per multi disciplinari workshops creativi.

Impostando e condividendo workshop dove la musica, video arte, danza e teatro si sfiorano.

Alcuni amici, tra cui Plácido Domingo, Sir Simon Rattle, Alessandro Baricco, Sir John Eliot Gardiner, Sally Potter, Madonna e Brigitte Lacombe si sono incontrati come comitato d'onore, motivati da questa ambizione.

I programmi educativi dell'Orchestra Filarmonica di Berlino Zukunft @ BPhil, diretta da Sir Simon Rattle, e del Musikverein di Vienna "Young persons Cycle" beneficeranno dell'impegno della Fondazione con la partecipazione di Katia e Marielle Labèque. Combinando video e brani musicali preparati appositamente su due pianoforti, queste performance introdurranno i bambini alla musica classica.

Oltre a queste connessioni artistiche, la nostra struttura finanziaria ci incoraggia anche ad essere economicamente creativi così da poter supportare una struttura dove sviluppare talenti e repertori. Questa strategia operativa non è solamente un aspetto di risonanza ma anche una volontà e desiderio nell'immagine di questa proposta ed almeno della sua ambizione:

**Cercando l'eco  
piuttosto che il ritornello  
e preferendo la scoperta  
alla ripetizione.**

## *Il gioco vincente*

La mancanza di comunicazione tra gli ambienti del business e le arti è spesso a causa della mancanza di un vocabolario comune.

Alcuni membri della comunità imprenditoriale affermano di avere un'immagine degli artisti che sono così concentrati sui loro progetti che si dimenticano di pensare ai desideri delle società che rappresentano.

Dopo aver lavorato per molti anni con le industrie dello spettacolo nonché con imprese prestigiose, sappiamo che la creazione artistica, soprattutto nel campo musicale, è una – se non il - mezzo più universale, ora ed in futuro.

Questo è il nostro incoraggiamento principale: la condivisione dei valori e della fantasia con i nostri partner, d'ora in poi dando senso alla condivisione degli interessi.

Per una politica relazionale creativa tra l'azienda ed il suo cliente, la creazione dei contenuti e degli ambienti culturali costruisce un rapporto di vicinanza, condivisione, curiosità, generosità e fiducia.

I leader hanno inoltre sottolineato che le loro esperienze migliori come sponsor sono state quelle in cui il progetto è stato elaborato congiuntamente, in una vera collaborazione.

Nella loro ricerca di polisensorialità, i nostri workshop, con il loro forte potenziale di immagine artistica, sono stati tra i primi a sperimentare con i creatori ed i media più contemporanei per conto del repertorio classico.

*Le son, la musique, n'est plus un élément sur lequel il faut seulement réfléchir. Même si on est au début du développement, les possibilités techniques ont évolué et le public a progressé dans ses connaissances musicales. Souvent en retard sur certains pans du marketing, comme la gestion de la relation avec le client, les marques de luxe, de l'industrie lourde et de l'énergie, après avoir beaucoup investie dans l'image, jettent maintenant leur dévolu sur le son et attendent la première occasion pour communiquer par ce medium.*

Olivero Toscani  
*Les Echos.*

In un contesto in cui la competitività,  
legata alla qualità della vita,  
è anche nell'interesse delle aziende,  
il dialogo tra  
gli ambienti del business e la cultura sembra,  
alla fine, essere la chiave di molte soluzioni.

## 1. Patrocinio e sponsorizzazione

Analogamente a quanto Katia e Marielle sono in procinto di fare con Rolex, loro sponsor per molti anni, la Fondazione KML rappresenta un potere di persuasione senza precedenti in termini di combinazione di arte, uomini e idee.

Sviluppando programmi di workshop, nonché borse di studio senza residenza, partecipano agli sforzi Europei verso l'apertura e la diversità artistica, sistematizzando la ricerca centrata nei temi federali eterogenei.

Se interessati ad essere coinvolti aiutando a supportare la Fondazione, vi invitiamo ad essere sponsor per uno dei nostri workshop o eventi. Noi intolleremo il workshop sponsorizzato con il vostro nome diventando partner / ambasciatori della Fondazione.

## 2a. Distribuzione: rete non-obbligata

Useremo i siti web di KML Recordings e della Fondazione come mezzi principali di distribuzione di creazioni. Le nostre due finestre principali delle attività sul sito sono:

### Workshops della Fondazione

Sempre disponibile sul sito web della Fondazione sono le sessioni di workshop attualmente in corso, i profili dei vari creatori, i legami interdisciplinari con i siti dei supporter o degli sponsor e partner, ecc

### Eventi della Fondazione

Eventi eccezionali, come la registrazione di un nuovo album, prove come quelle del concerto Beatles a Palermo, nonché la trasmissione in esclusiva di un certo numero di incontri e spettacoli.

### Pubblicazioni KML Recordings

Per ogni pubblicazione, è possibile scaricarla su richiesta o in abbonamento. Inoltre, c'è un link diretto al file per ascoltatori regolari di *KML Recordings*.

MODELLO ECONOMICO

## 2b. Distribuzione classica

Con il partner migliore in classifica, svilupperemo la distribuzione in negozi, insieme a e, soprattutto, negoziando, in anticipo, la distribuzione in luoghi *non musicali*, come la rete partner del workshop principale, negozi di souvenir, musei e librerie-caffetterie nonché nei punti di vendita di breve durata legati con eventi culturali (concerti, mostre, festival, ecc.)

A differenza del tradizionale processo di registrazione distribuzione, *KML Recordings* utilizza la distribuzione in negozi come secondaria, con l'obiettivo di disponibilità in aree dove i consumatori passeggiano.

È solo combinando nostra strategia operativa con quella dei nostri partner, sponsor e mecenati che saremo in grado di imporre il nostro modello di business e strategia di marketing sullo standard dei distributori dell'industria discografica.

Inoltre, dopo questa prima fase di distribuzione di musica "*fuori dal sistema principale*" di una o più registrazioni e / o progetti DVD che saranno realizzati, avremo la visione necessaria per il mercato e gli strumenti necessari per confermare una fruttuosa, controllata collaborazione per la distribuzione nei negozi.

MODELLO ECONOMICO

### 3. Donazioni

Siamo persone che credono che, in alcuni progetti in corso di elaborazione o durante le prove, i nostri iscritti ascoltatori non devono più pagare per avere musica gratis, ma proponiamo che paghino per dare alla musica.

Quindi, non è più una questione di pagare per avere ma di dare per supportare. Questo è simile alla filosofia generale di software libero.

Come con il software, free music non significa gratis nel senso monetario; diverse licenze, come Creative Commons incoraggiano la donazione alla musica al fine di sostenere un musicista indipendente o un'organizzazione non-profit.

A B C D E F  
G H I J **K M**  
L N O P Q R  
S T U V W X  
Y Z

Katia Labèque  
**Presidente**

Marielle Labèque  
**Vice-Presidente**

**Comitato d'Onore**

Thomas Ades  
Placido Domingo  
Daniel Day Lewis  
Sir John Eliot Gardiner  
Sir Simon Rattle  
Bill T Jones  
Magnus Lindberg  
Madonna  
John Mc Laughlin  
Peter Sellars  
Axel Vervoordt

**Comitato Artistico**

Paul Thomas Anderson  
Giovanni Antonini  
Alessandro Baricco  
Frank Braley  
Gautier Capuçon  
Renaud Capuçon  
Ralph Fiennes  
Marie Agnes Gillot  
Gonzalo Grau  
Magdalena Kozená  
Brigitte Lacombe  
Mayte Martin  
Rebecca Miller  
Viktoria Mullova  
Marco Postinghel  
Sally Potter  
Sir Simon Rattle  
Nicola Tescari  
Jean Yves Thibaudet

*La musica deve alzare l'anima  
sopra la sensazione  
in cui è immersa [...]*

**G.W.F. Hegel**

Estetica

La produzione di latte aumenta del 7,5% nelle mucche  
che ascoltano la musica sinfonica.  
*(studio effettuato dall'University of Wisconsin a Madison)*

L

K M

[abdesslam@kmlfondazione.org](mailto:abdesslam@kmlfondazione.org)

[frederic@kmlfondazione.org](mailto:frederic@kmlfondazione.org)

FONDAZIONE KML, ROMA